

**VETERINARY HEALTH CERTIFICATE / CERTIFICADO ZOOSANITARIO
EXPORT SHEEP AND GOATS TO CUBA / EXPORTACIÓN DE OVEJAS Y CABRAS A CUBA****SECTION 1 - IDENTIFICATION / SECCIÓN 1 - IDENTIFICACIÓN**

Consignor / Expedidor: _____

Address / Dirección: _____

Consignee / Destinatario: _____

Address / Dirección: _____

Farm of origin / Explotación de origen: _____

SECTION 2 - HEALTH CERTIFICATION / SECCIÓN 2 - CERTIFICACIÓN SANITARIAI, the undersigned official veterinarian duly authorized by the Government of Canada do certify that:
El veterinario oficial infrascrito, debidamente autorizado por el Gobierno de Canadá, certifica que:

1. Canada is recognized free of foot and mouth disease, peste de petits ruminants, sheep and goat pox, contagious caprine pleuropneumonia, akabane disease, contagious agalactia of sheep and goats, East coast fever, *Brucella militensis*, heartwater, louping ill, Nairobi sheep disease, Theileriosis, Rift Valley fever, screwworm, trypanosomosis, and bluetongue except for the Okanagan Valley of British Columbia.
Canadá está reconocido libre de fiebre aftosa, peste de los pequeños rumiantes, viruela ovina y viruela caprina, pleuroneumonía contagiosa caprina, enfermedad de Akabane, agalaxia contagiosa de ovejas y cabras, fiebre de la costa oriental, Brucella militensis, cowdriosis, mal de Louping, enfermedad de Nairobi, theileriosis, fiebre del valle del Rift, miasis por Callitroga, tripanosomiasis y lengua azul, excepto en el valle del Okanagan de Colombia Británica.
2. The animals for export did not originate from the Okanagan Valley of British Colombia. The region defined as the Okanagan Valley are of British Colombia is from a point on the Canada/U.S. border 120°15' longitude 49° latitude northerly to a point 119°35' longitude, 50°30' latitude north easterly to a point 119° longitude, 50°45' latitude southerly to a point on the Canada/U.S. border 118°15' longitude, 49° latitude.
Los animales destinados a la exportación no proceden del valle del Okanagan de Colombia Británica. La región que se define como valle del Okanagan de Colombia Británica se extiende desde un punto situado en la frontera Canadá-Estados Unidos a 120°15' de longitud, 49° de latitud norte, a un punto a 119°35' de longitud, 50°30' de latitud noreste, a un punto a 119° de longitud, 50°45' de latitud sur, a un punto situado en la frontera Canadá-Estados Unidos a 118°15' de longitud, 49° de latitud.
3. The animals for export to Cuba are clinically healthy and originate from farms free of transmissible diseases including:
Los animales destinadas a la exportación a Cuba están clínicamente sanas y proceden de explotaciones libres de enfermedades transmisibles, entre ellas las siguientes:
 - a) listeriosis for six (6) months preceding export on the farms of origin and adjacent farms;
listeriosis en los seis (6) meses anteriores a la exportación en las explotaciones de origen y explotaciones adyacentes;
 - b) brucellosis (ovine eipdidymitis), anthrax, enzootic abortion of ewes (Chlamydiosis), maedi-visna/caprine arthritis encephalitis (CAE), paratuberculosis, leptospirosis, ovine pulmonary adenomatosis, Q-fever, rickettsial keratoconjunctivitis, and tuberculosis for twelve (12) months preceding export;
brucelosis (epididimitis ovina), carbunco bacteridiano, aborto enzoótico de las ovejas (clamidiosis), maedi-visna / artritis encefalitis caprina (AEC), paratuberculosis, leptospirosis, adenomatosis pulmonar ovina, fiebre Q, queratoconjunctivitis por rickettsias y tuberculosis en los doce (12) meses anteriores a la exportación.
4. The animals for export were isolated for fourteen (14) days to twenty-one (21) days or as agreed upon by the Cuban veterinary inspector in a facility approved by the Canadian Food Inspection Agency (CFIA) and by the representing Cuban veterinary inspector. The isolation was supervised by an accredited or official veterinarian of the CFIA.
Los animales destinados a la exportación fueron aislados de catorce (14) a veintiún (21) días o como acordado por el inspector veterinario cubano, en una instalación aprobada por la Agencia de Inspección Alimentaria de Canadá (AIAC) y por el inspector veterinario cubano representante. El aislamiento fue supervisado por un veterinario acreditado o veterinario oficial de la AIAC.
5. Prior to embarkation the animals for export were tested with negative results for the following diseases:
Antes del embarque, los animales destinados a la exportación fueron sometidos a pruebas de detección de las enfermedades siguientes, en que obtuvieron resultados negativos:
 - a) ovine epididymitis - complement fixation test on male sheep only
epididimitis ovina - prueba de fijación del complemento en ovejas machos solamente

- b) maedi-visna/caprine arthritis encephalitis (CAE) - AGID or ELISA
maedi-visna / artritis/encefalitis caprina (AEC) - prueba de inmunodifusión en gel de agar o ELISA
- c) paratuberculosis - ELISA or AGID or complement fixation test
paratuberculosis - ELISA o prueba de inmunodifusión en gel de agar o prueba de fijación del complemento
- d) Q fever - complement fixation test
fiebre Q - prueba de fijación del complemento
- e) enzootic abortion of ewes (Chlamydiosis) - complement fixation test
aborto enzoótico de las ovejas (clamidiosis) - prueba de fijación del complemento
- f) bluetongue - ELISA or AGID
lengua azul - ELISA or AGID

6. With respect to scrapie the animals are certified as born and raised in a flock/herd participating in a scrapie flock certification program which meets the CFIA national standards;
Con respecto al prurigo lumbar, los animales están certificados como nacidos y criados en un rebaño que participa en un programa de certificación relativo al prurigo lumbar que cumple las normas nacionales de la AIAC.

or / o bien,

they are sheep of the ARR/ARR prion protein genotype (ARR representing the amino acids alanine at codon 136, arginine at codon 154 and arginine at codon 171 respectively).
son ovinos del genotipo de la proteína prión ARR/ARR (ARR representa a los aminoácidos alanina en el codón 136; arginina en el codón 154 y arginina en el codón 171 respectivamente)

7. The animals for export underwent the following treatment for leptospirosis:
Los animales destinados a la exportación fueron sometidos al siguiente tratamiento contra la leptospirosis:

- a) a single treatment of long-acting oxytetracycline at a dose of 20 mg/kg within seven (7) days prior to embarkation.
un único tratamiento con oxitetraciclina de acción prolongada a una dosificación de 20 mg/kg dentro de los siete (7) días anteriores al embarque.

Name of Product: _____ Dosage: _____
Nombre del producto Posología

Treatment Date / Fecha del tratamiento: _____

8. The animals for export were treated against internal and external parasites within seven (7) days prior embarkation with a product recognized as effective by the Canadian Food Inspection Agency.
Los animales destinados a la exportación fueron tratados contra parásitos internos y externos dentro de los siete (7) días anteriores al embarque con un producto de eficacia reconocida por la Agencia de Inspección Alimentaria de Canadá.

Product Name: _____ Dosage: _____
Nombre del producto Posología

Treatment Date / Fecha del tratamiento: _____

9. The animals for export were inspected within twenty-four (24) hours of embarkation. The inspected animals were clinically healthy and did not show clinical signs of transmissible disease, nor did they appear to have fresh wounds or wounds in the process of healing.
Los animales destinados a la exportación fueron inspeccionados a menos de veinticuatro (24) horas del embarque. Los animales inspeccionados estaban clínicamente sanos y no presentaban signos clínicos de enfermedades transmisibles, ni parecían tener heridas frescas o en proceso de cicatrización.

10. Identification of the Animals / *Identificación de los animales*

EARTAG OR TATTOO MARCA AURICULAR O TATUAJE	AGE EDAD	SEX SEXO	BREED RAZA	DESCRIPTION DESCRIPCIÓN

Total number of animals for export _____
Número total de animales para exportación

11. Test Results / *Resultados de las pruebas*

TAG/ TATTOO MARCA AURICULAR O TATUAJE	OVINE EPIDIDYMITIS EPIDIDIMITIS OVINA	MAEDI-VISNA/ CAE MAEDI-VISNA/ EAAEC	PARATUBERCULOSIS PARATUBERCULOSIS	Q FEVER FIEBRE Q	ENZOOTIC ABORTION ABORTO ENZOÓTICO

Date / Fecha

Official Export Stamp
Sello oficial de exportación

Official Veterinary Officer / *Funcionario veterinario oficial*
Canadian Food Inspection Agency
Agencia de Inspección Alimentaria de Canadá
Government of Canada / *Gobierno de Canadá*

This certificate is valid until / *Este certificado es válido hasta:* _____